

Publicity from Toyoake City ,English version

とよあけ

広報とよあけ (英語版)

1 July 2025 No242



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍の方にお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



Dedicated for foreign residents

TEL 0562-85-1031

◆Toyoake Summer Festival (豊明夏まつり)



Inclusive Society Division

Toyoake Summer Festival 2025 will be held!



- 【Date】** Saturday, August 2 ・ Sunday, August 3 16:00-21:00
【Place】 Bunka Kaikan and Bunka Kaikan parking area
【Fireworks】 Sunday, August 3 20:00—
【Other】 Held even if it rains ・ Cancelled in inclement weather



◆We will hold a free consultation for foreign residents.

(外国人関係手続き無料相談)

Toyoake International Relations Association (TIRA) TEL: 0562-92-4649

【Date】 ① 20/July (Sunday) ・ ② 21/September (Sunday) ・ ③ 16/November (Sunday) 13:00 - 16:00

【Place】 ① Sogo Fukushi Kaikan 1F (Toyoake City Welfare Hall 1F)

②③ Activity Room 3, 3rd floor, South Building of "Karatto" (Kyoseikouryu Plaza)

【Target】 Foreigners who live and/or work in Toyoake City ※Nationality does not matter

【Consultation content】 ① Japanese visa required in the case of marriage to a foreigner or employment of a foreigner ② Permanent Residence Visa for Japan ③ Application for naturalization ④ Consultation with an administrative scrivener regarding procedures for international Marriage or an international adoption arrangement



【Application】 Please call TIRA. (Reservations are required.)

※Applications are accepted from 9:00 to 15:30 on weekdays excluding Wednesdays.

◆Payments due this month (今月の納期限)

Credit Management Division ・ Insurance and Medical Division ・ Longevity Division

Payment due date : Thursday, July 31



- National health insurance tax(*Kokumin Kenkouhoken-zei*),
Medical insurance premium for senior citizen (*Koukikoureisha Iryouhokenryou*)
Nursing care insurance premium(*Kaigo Hokenryou*) . . . **1st term**
- Property Tax(*Koteishisan-zei*) / Urban Planning Tax(*Toshikeikaku-zei*) . . . **2nd term**



Child Rearing Support Division


July / August Schedule

To make reservations for activities that require them,
please apply either in person or by telephone.



Newborn and infant medical examination (乳幼児健康診査)

Place : Health Center

Name of health check	Reception desk open	For infants born in	Date	Other
Three Months Health Check	<i>Information will be provided individually.</i> ※Reception hours vary.	3/2025	03/July (Thu)	 * Notifications will be sent to people eligible. Please check the details, fill in the required sheets, and bring them with you.
		4/2025	04/August (Mon)	
18 Months Health Check		12/2023	02/July (Wed)	
		1/2024	07/August (Thu)	
Two Years		3/2023	08/July (Tue)	
Three Months Dental checkup		4/2023	05/August (Tue)	
		6/2022	04/July (Fri)	
			09/July (Wed)	
Three Years Health Check		7/2022	06/August (Wed)	
			08/August (Fri)	

※We may not be able to send the notification about the medical examination to those who have just moved into Toyooka City from outside the city. If you do not receive the notification by one week before the expected medical examination, please contact the Child Rearing Support Division.



Vaccines for Children (子どもの予防接種)

There are two types of vaccinations for children: Government provided routine immunization (rotavirus, hib, pediatric pneumococcal, hepatitis B, DPT-IPV, DPT-IPV-Hib, BCG, MR, varicella, Japanese encephalitis, DT, and HPV (human papillomavirus)) and voluntary immunization. Check your Maternal and Child Health Handbook so that your child can receive the recommended immunizations at the appropriate time.



Childcare consultation (育児相談)

Application: Toyooka Reservation Support

Inquiries: Child Rearing Support Division

※Reservations must be made by 5pm the day before your desired date.



<Toyooka Reservation Support>

Place	Date	Time	Content
Hoken Center	16 / July (Wed) 23 / July (Wed) 30 / July (Wed)	10:00—11:00	While having your children's height and weight measured, you can consult with health nurses and dieticians about child rearing and your children's development/growth. Items to Bring : Maternal and Child Health Handbook, bath towels, diapers, and other baby outing items



Kosodate Shiensenta (子育て支援センター) Replacement at regular intervals

Open for preschoolers and parents. Please come and visit us!

【Takenoko】 Opening hours : Monday - Saturday (Excluding holidays) 9:00—16:00



Parents and children, let's have fun together. (Free participation)

(親子で遊びましょう)

Place	Date	In addition
All Children's Centers	Please contact the relevant children's center.	Parents and children can play together.



◆For guardians with a child who hesitates or refuses to go to school. (学校への行きしぶり、不登校についてお悩みの保護者の方へ)

Have you recognized any noticeable changes in your child, such as different behaviors from usual?

- ☐ My child has often started to say, "I have a stomachache" or "I have a headache" before going to school.
- ☐ These days, my child gets irritated or angry easily, does not laugh, or does not talk much any more.
- ☐ My child has started to take long time to prepare for school, etc.



These changes may be cries for help from your child.



Before your child's issue becomes too serious, think about "what is happening to my child" and "how I should deal with it as a parent" with our specialized team staff members.

They will provide appropriate support on what to do right now.

If you cannot decide whether to consult with us or not, please contact us anyway.



Where to apply for consultation

Toyoake City Independent Living Consultation Center (Inclusive Society Division, Toyoake City Hall)

◆Information of National Health Insurance (国民健康保険のお知らせ)

Insurance and Medical Division

Notification of Eligibility Information and Certificate of Eligibility

The National Health Insurance card that you currently use, the Notification of Eligibility Information (70-74 years old), and the Certificate of Eligibility will expire on Thursday, July 31, 2025.

●Persons who use a My Number Health Insurance Card

The "Notification of Eligibility Information" will be sent by mail in late July.

※The notification will not be sent to persons under 70 years old who enrolled in Toyoake City National Health Insurance after December 2, 2024, because it has already been issued.

【Expiration date】Under age 70: Not specified (until you lose eligibility for Toyoake City National Health Insurance)
70 to 74 years old : Until Friday, July 31, 2026

It is not possible to receive any treatment at a medical institution by presenting only the "Notification of Eligibility Information." To receive a treatment at a medical institution, use your My Number Health Insurance Card. Keep the "Notification of Eligibility Information" in a safe place.

●Persons who do not use a My Number Health Insurance Card

The "Certificate of Eligibility" will be sent by mail in late July.

【Expiration date】 Until Friday, July 31, 2026

We also want to confirm the residence situation of the insured person; therefore, as a rule, the "Certificate of Eligibility" will be sent by registered mail to their residential address within the city.

It is possible to use this certificate in the same way as your previous health insurance card.



●Persons who will turn 75 in July

The Certificate of Eligibility for Medical Insurance for Citizens Aged 75 and Over will be sent, so use the certificate after your birthday.

●Foreign nationals who have renewed their period of stay

It is required to renew the "Certificate of Eligibility" at the Insurance and Medical Division.

◆Certificate of Eligibility for Medical Insurance for Citizens Aged 75 and Over (後期高齢者医療保険資格確認書)



My Number General Toll Free Number TEL: 0120-95-0178

Since December 2, 2024, the new card for Medical Insurance for Citizens Aged 75 and Over has no longer been issued because the functions have been merged into the My Number Health Insurance Card. **In 2025, based on a notification from the Ministry of Health, Labour and Welfare, the "Certificate of Eligibility" for the Medical Insurance for Citizens Aged 75 and Over will be sent to persons who are enrolled in the insurance, regardless of whether or not they have their My Number Health Insurance Card. The certificate can be used until Friday, July 31, 2026.**

◆The pool will be open (プールの開放) Life Long Learning Division

Dates: Sunday, July 27 / Sunday, August 10 / Sunday, August 17 /

Sunday, August 24 / Saturday, August 30

10:00-12:00 • 13:00-15:00

Place: Copin Swimming School Toyoake (Toyoake Danchi (housing complex side) No. 54

Charge: Free of charge

Target people: Persons who live in Toyoake City (It is required to show ID on the day.)

Capacity: Up to 60 people can enter at the same time

Items to Bring: ID, swimsuit (accompanying guardians are also required to wear swimsuits), swim cap (shared swim caps are available, but are limited in number), and towels.

How to apply: No reservation required, first come first served

In addition: • Please refrain from visiting by car due to the limited number of parking spaces. • Preschoolers must be accompanied by guardians. One preschooler require one accompanying guardian. (Infants wearing diapers are prohibited from using the pools.) • Guardians accompanying children are required to wear swimsuits in the pools. (Rash guards are acceptable. No T-shirts or shorts.) Wear swim cap when swimming. • Eating and drinking are prohibited in pool facilities. • Please follow the rules of the facility.
※Children who is 120 cm or shorter must wear swimming arm floats (arm floats are provided at the site).



[Toyoake City Website](#)

◆Hometown-Supported Scholarship Program (loan type)

(ふるさと応援奨学金制度・貸付型)

School Education Division

Toyoake City provides one type of admission-fee scholarships for local students wishing to go on to universities, junior colleges or specialized courses of vocational schools next year.

【Target people】 Please check the official website of Toyoake City for details on qualifications for the application.

【Capacity】 1 person

【How to apply】 July 1, 2025 (Tuesday) – July 31, 2025 (Thursday)

A postmark is effective on the day

Complete the application form, which can be downloaded from the official website of the city, and submit it with the required documents by mail or in person to the School Education Division.

【In addition】 If you mail them, please send them in a way a delivery record will be kept, such as “specially recorded mail” or “registered mail.”



[Toyoake City Website](#)

◆Application for exemption of payment of national pension contributions (国民年金保険料免除などの申請) Kasadera Pension Office Tel:052-822-2512

Those have difficulty paying national pension contributions due to low income or other reasons can apply for exemption or postponement of payment of national pension contributions for fiscal year 2025 (July 2025 to June 2026). If you do not pay your national pension contributions without applying for an exemption, you may not be able to receive the Disability Basic Pension or the Survivors Basic Pension.

【Target people】 Those who have difficulty paying national pension contributions due to low income in the previous year or for other reasons

【Application】 Applications will start from 1 July (Tuesday). Please contact Insurance and Medical Division.

【In addition】 • In principle, applications are required to be renewed every fiscal year.
• Electronic application can be accepted via Mynportal.



dedicated for foreign residents

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



Toyoake City
Multilingual Information

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



Our newspaper in foreign languages are

Available for smartphones and PCs.

URL : <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



Published by: Inclusive Society Division, Toyoake City Hall
1-1 Komochimatsu Shindenchou Toyoakeshi

〒470-1195 TEL:0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

